

# **Saturn<sup>®</sup>**

**ST-HC0305**

**HAIR STRAIGHTENER**



GB

## HAIR STRAIGHTENER

**Dear Buyer!**  
**We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become faithful and reliable assistance in your housekeeping.**

**Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.**

### Brief Introduction

This appliance with ceramic coated plates and fast heating can provide professional straighten effectiveness, lasting for a long period.



Do not use this appliance near water in bathtubs, basins or other vessels. When using electrical appliances, especially if children are present, basic safety precautions should always be followed.

### PARTS INDICATION

1. Strass
2. Body
3. Power cord
4. On/Off switch
5. LED indicator
6. Soleplate



### Instructions

Read the instruction manual carefully

before using, and preserve it for the future.

1. The working voltage is 220-230 V, and the power is 30 W.
2. Please check if the indicated voltage is the same as the local main voltage before plugging in.
3. After plugging in, dial the switch "ON", the appliance will enter into heating status.
4. After the appliance is heated up to the max temperature, it enters into constant temperature condition.
5. In order to avoid hazard, pull off the plug after using. If you want to re-plug for using, await until after three seconds.
6. Contrarily, when use up, awaiting the plates cooled completely, then fold and lock up it.

### Notice

1. While it is plugged in, the appliance should not be left without attendance. When the appliance is heating, or when it is still hot after using, make sure that the heatproof side is always on the up side.
2. Do not use it near or above water, including the bathroom, the washing basin and the washing vessel. If you use it in the bathroom, it is dangerous even after you have switched it off or have pulled out the plug.
3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. The plates and the adjoining plastic shell will turn hot soon after switching on, so please avoid touching the surface directly with your skin.
5. This appliance can only be used on dry or half-dry hair. Do not put it on your hair for a long time, which is harmful to your hair.
6. Be sure to keep it away from non-heat insulation surface, and do not cover it (with towel or clothes) while it is still hot.
7. Do not wind the power cord on the plate.
8. After the appliance is fully cooled down, put it in dry place.
9. Keep the plate clean and without dust. Keep distance from hair styling products, such as mousse, gel spray and gel paste. The dust and the styling products will damage the ceramic

- coating plate.  
 10. The plate may be dyed if you use it in dyed hair.  
 11. When the product is just heated, it will reach the highest temperature. Then it may turn lower whiling using.  
 12. Keep distance from inflammable articles.  
 13. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

#### INSTRUCTION FOR USE

- Insert the plug into the power supply, press the On/Off switch.
- Wait for 1 -2 minutes to allow the appliance to reach its working temperature.
- Divide hair into manageable sections and clip the upper layers on top of your head and out of the way. Work with underneath layer first.
- Take a small section of hair and pull hair down and away from your scalp and hold it taut.
- Starting the roots, clamp hair firmly between the plates and run the straightener down the entire hair strand, from root to tip, in one smooth stroke. Do not hold it in one area for a long period of time.
- Repeat with all the sections of your hairs.
- Press On/Off switch, let the appliance power off and unplug the appliance from power supply, when finish using. Don't touch the plates at once, because it is still hot.

#### CLEANING AND CARE

If cleaning becomes necessary, be sure to unplug the appliance and let it cool down completely. Please use soft cloth to wipe the appliance.

#### STORAGE

- Ensure the appliance is completely cool and dry.
- Do not wrap the cord around the appliance, because it will cause damage.
- Store the appliance in a cool, dry place.

#### Technical Data:

Power: 30 W  
 Rated Voltage: 220-230 V  
 Rated Frequency: 50 Hz  
 Rated Current: 0.14 A  
 Maximum Temperature: 190°C

#### Set

HAIR STRAIGHTENER.....1  
 INSTRUCTION MANUAL WITH WARRANTY BOOK.....1  
 PACKAGE.....1

#### ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



**You can help protect the environment!**  
 Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.  
**The manufacturer reserves the right**

**to change the specification and design of goods.**

**RU**

#### ВЫПРЯМИТЕЛЬ ДЛЯ ВОЛОС

**Уважаемый покупатель! Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.**

**Не подвергайте устройство режим перепада температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.**

#### Краткая информация

Данное устройство с керамическими пластинами и быстрым разогревом обеспечивает эффективность выравнивания волос на длительный период времени.



Не пользуйтесь устройством рядом с ванной, раковиной или другими емкостями, наполненными водой. При эксплуатации электрических приборов, особенно если рядом находятся дети, следует всегда соблюдать основные меры предосторожности.

#### КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ДЕТАЛИ

1. Стразы
2. Корпус
3. Шнур питания
4. Переключатель включения/выключения
5. Световой индикатор работы
6. Керамическая пластина



#### Основные правила

- Внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации перед использованием и сохраните ее на будущее.
1. Номинальное напряжение устройства составляет 220-230 В, а мощность – 30 Вт.
  2. Перед подключением устройства к сети, пожалуйста, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на заводской табличке, напряжению в Вашем помещении.
  3. После включения в электрическую розетку, переведите переключатель включения/выключения в положение "ON" («включение»), при этом устройство начнет нагреваться.
  4. После того, как выпрямитель нагреется до максимальной температуры, он переходит в режим поддержания постоянной температуры.
  5. Во избежание опасной ситуации, после использования устройства обязательно отключайте его от сети. Если Вы хотите повторно использовать выпрямитель, подождите 3 минуты, и затем включите его.
  6. И наоборот, после завершения процесса эксплуатации подождите, пока керамические пластины полностью остынут, затем сложите устройство и положите на хранение.

#### Предупреждение

1. Не оставляйте включенное устройство без присмотра. В случаях, если устройство нагревается до или остывает после процесса использования, следите за тем, чтобы устройство лежало на поверхности

2. термостойкой стороной корпуса.
2. Не пользуйтесь выпрямителем рядом с водой или над водой, а именно: рядом с ванной, раковиной или любой другой емкостью, наполненной водой. Если Вы пользуетесь устройством в ванной, это опасно даже после того, как Вы выключили устройство или вынули штепсельную вилку из розетки.
3. Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не получили инструкции по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для уверенности в том, что они не играют с устройством.
4. Керамические пластины и прилегающий к пластинам пластик сильно нагреваются после включения, пожалуйста, не касайтесь пальцами или кожей непосредственно самой поверхности.
5. Данное устройство предназначено только для сухих или полусухих волос. Не держите долго волосы в выпрямителе, это может повредить волосы.
6. Держите устройство подальше от нагревающихся или нагретых поверхностей, и никогда не накрывайте устройство полотенцем или одеждой, когда оно горячее.
7. Не кладите шнур питания на керамические пластины.
8. После того, как выпрямитель полностью остыл, положите его на хранение в сухое место.
9. Керамические пластины всегда должны быть чистыми и не пыльными (не грязными). Избегайте таких средств для укладки волос, как мусс, гель в виде спрея и гель в густом виде. Пыль/грязь и средства для укладки волос могут повредить керамические пластины выпрямителя.
10. Керамические пластины могут окраситься, если Вы будете использовать выпрямитель для крашенных волос.
11. После нагрева устройства достигается максимальная температура. Затем, в процессе эксплуатации, температура несколько снижается.
12. Не держите выпрямитель для волос рядом с легковоспламеняющимися веществами.
13. Во избежание опасной ситуации,

если сетевой шнур поврежден, его должен заменить производитель, специалист авторизованного сервисного центра или другой подобный квалифицированный специалист.

#### УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Вставьте штепсельную вилку в электрическую розетку, переведите переключатель включения/выключения в положение "ON".
- Подождите 1 - 2 минуты, пока устройство нагреется до рабочей температуры.
- Разделите волосы на отдельные пряди и зафиксируйте с помощью зажимов. Начиная выпрямлять с нижней пряди.
- Возьмите небольшую прядь волос, натяните ее вниз и в сторону подальше от кожи головы.
- Начиная от корневой волос, плотно зажмите прядь волос между керамическими пластинами и проведите выпрямителем вниз по пряди, от корней до кончиков волос, одним легким движением. Не держите выпрямитель на одном месте долго.
- Аналогично выпрямите все остальные пряди волос.
- После завершения процесса выпрямления волос, переведите переключатель включения/выключения в положение "OFF" («выключение»), выключите устройство и отключите его от сети. Не прикасайтесь сразу к керамическим пластинам, потому что они очень горячие.

#### ОЧИСТКА И УХОД

Если нужно почистить выпрямитель, сначала отключите его от сети и подождите, пока он полностью остынет. Пожалуйста, используйте мягкую тряпочку, чтобы протереть устройство.

#### ХРАНЕНИЕ

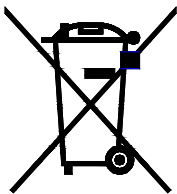
- Убедитесь, что устройство полностью остыло и сухо.
- Не наматывайте шнур питания вокруг устройства, т.к. это может привести к повреждению.
- Храните выпрямитель в прохладном, сухом месте.

#### Технические характеристики

Мощность: 30 Вт  
Номинальное напряжение: 220-230 В  
Номинальная частота: 50 Гц

Номинальная сила тока: 0,14 А  
Максимальная температура нагрева: 190°C  
**Комплектность**  
ВЫПРЯМИТЕЛЬ ДЛЯ ВОЛОС 1 шт.  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ...1 шт.  
УПАКОВКА.....1 шт.

#### БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ



**Вы можете помочь в охране окружающей среды!**  
Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

**Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.**



#### ВИРІВНЮВАЧ ДЛЯ ВОЛОССЯ

**Шановний покупець! Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.**

**Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.**

#### Коротка інформація

Даний пристрій з керамічними пластинами й швидким розігрівом забезпечує ефективність вирівнювання волосся на тривалий

період часу.



Не користуйтеся пристроєм поруч із ванною, раковиною або іншими ємностями, наповненими водою. При експлуатації електричних приладів, особливо якщо поруч перебувають діти, слід завжди дотримуватися основні заходів обережності.

#### КОМПЛЕКТУЮЧІ ДЕТАЛІ

1. Стрази
2. Корпус
3. Шнур живлення
4. Перемикач вмикання/вимикання
5. Світловий індикатор роботи
6. Керамічна пластина



#### Основні правила

Уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації перед використанням і збережіть її на майбутнє.

1. Номінальна напруга пристрою становить 220-230 В, а потужність – 30 Вт.
2. Перед підключенням пристрою до мережі, будь ласка, перевірте, чи відповідає напруга, зазначена на заводській таблиці, напрузі у Вашому приміщенні.
3. Після вмикання в електричну розетку, переведіть перемикач вмикання/вимикання в положення "ON" («вмикання»), при цьому пристрій почне нагріватися.
4. Після того, як вирівнювач нагріється до максимальної температури, він переходить у режим підтримки постійної температури.
5. Щоб уникнути небезпечної ситуації, після використання пристрою обов'язково відключайте його від мережі. Якщо Ви хочете повторно використовувати вирівнювач, почекайте 3 хвилини, і потім увімкніть його.
6. І навпаки, після завершення процесу експлуатації почекайте, доки керамічні пластини повністю охолонуть, потім складіть пристрій і покладіть на зберігання.

#### Попередження

1. Не залишайте увімкнений пристрій без нагляду. У випадках, якщо пристрій нагрівається до або охолоджується після процесу використання, стежте за тим, щоб пристрій лежав на поверхні термостійкою стороною корпуса.
2. Не користуйтеся вирівнювачем поруч із водою або над водою, а саме: поруч із ванною, раковиною або будь-якою іншою ємністю, наповненою водою. Якщо Ви користуєтесь пристроєм у ванній, це небезпечно навіть після того, як Ви вимкнули пристрій або виїняли штепсельну вилку з розетки.
3. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду і знань, якщо вони не знаходяться під наглядом або не отримали інструкцію із застосування пристрою від особи, відповідальної за їх безпеку. Діти повинні знаходитися під наглядом для впевненості в тому, що вони не граються із пристроєм.
4. Керамічні пластини та прилягаючий до пластин пластик сильно нагріваються після вмикання, будь ласка, не торкайтеся пальцями або шкірою безпосередньо самої поверхні.
5. Даний пристрій призначений тільки для сухого або напівсухого волосся. Не тримайте довго волосся у вирівнювачі, це може пошкодити волосся.
6. Тримайте пристрій подалі від нагрітих поверхонь або поверхонь, що нагріваються, і ніколи не накривайте пристрій рушником або одягом, коли він гарячий.
7. Не кладіть шнур живлення на керамічні пластини.
8. Після того, як вирівнювач повністю охолонув, покладіть його на зберігання в сухе місце.
9. Керамічні пластини завжди повинні бути чистими та без пилу (без бруду). Уникайте таких засобів для укладки волосся, як мус, гель у вигляді спрею та гель у густому вигляді. Пил/бруд і засоби для укладки волосся можуть пошкодити керамічні пластини вирівнювача.
10. Керамічні пластини можуть пофарбуватися, якщо Ви будете використовувати вирівнювач для фарбованого волосся.
11. Після нагрівання пристрою досягається максимальна температура. Потім, у процесі експлуатації, температура трохи

знижується.

12. Не тримайте вирівнювач для волосся поруч із легкозаймистими речовинами.

13. Щоб уникнути небезпечної ситуації, якщо мережевий шнур пошкоджений, його повинен замінити виробник, фахівець авторизованого сервісного центру або інший подібний кваліфікований фахівець.

#### **ВКАЗІВКИ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

- Вставте штепсельну вилку в електричну розетку, переведіть перемикач вмикання/вимикання в положення "ON".
- Почекайте 1 - 2 хвилини, доки пристрій нагріється до робочої температури.
- Розділіть волосся на окремі пасма та зафіксуйте за допомогою зажимів. Починайте вирівнювати з нижнього пасма.
- Візьміть невелике пасмо волосся, натягніть його вниз і убік подалі від шкіри голови.
- Починаючи від коренів волосся, щільно затисніть пасмо волосся між керамічними пластинами та проведіть вирівнювачем униз по пасму, від коренів до кінчиків волосся, одним легким рухом. Не тримайте вирівнювач на одному місці довго.
- Аналогічно вирівняйте всі інші пасма волосся.
- Після завершення процесу вирівнювання волосся, переведіть перемикач вмикання/вимикання в положення "OFF" («вимикання»), вимкніть пристрій і відключіть його від мережі. Не торкайтеся відразу до керамічних пластин, тому що вони дуже гарячі.

#### **ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**

Якщо потрібно почистити вирівнювач, спочатку відключіть його від мережі та почекайте, доки він повністю охолоне. Будь ласка, використовуйте м'яку ганчірочку, щоб протерти пристрій.

#### **ЗБЕРІГАННЯ**

- Переконайтеся, що пристрій повністю охолонув і сухий.
- Не намотуйте шнур живлення навколо пристрою, тому що це може призвести до пошкодження.
- Зберігайте вирівнювач у прохолодному, сухому місці.

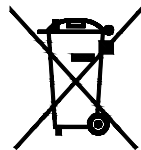
#### **Технічні характеристики**

Потужність: 30 Вт  
Номинальна напруга: 220-230 В  
Номинальна частота: 50 Гц  
Номинальна сила струму: 0,14 А  
Максимальна температура нагріву: 190°C

#### **Комплектність**

ВИРІВНЮВАЧ ДЛЯ ВОЛОССЯ, 1 шт.  
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ З  
ГАРАНТІЙНИМ ТАЛОНОМ.....1 шт.  
УПАКОВКА.....1 шт.

#### **БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ**



відповідний центр утилізації відходів.

**Виробник залишає за собою право  
вносити зміни в технічні  
характеристики та дизайн виробів.**

# Saturn®

## INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

## MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

## INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

### Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's non-observance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).

**On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of Saturn Home Appliances.**

## MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

### Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolána nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo modifikovali jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má prodlouženou životnost dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohřevů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolána působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohněm na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sádky, báňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).

**V otázkách záručního servisu a oprav se obraťte na autorizovanou servisní středisko společnosti „Saturn Home Appliances“.**

2  
 «Saturn Home Appliances»

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.

«Saturn Home Appliances».

1			,6	(8182) 29-00-04
2			113	(3852)63-59-88, 63-94-02
3			,1	(4832) 41-56-71
4		-	73	(4922) 24-08-19, 37-07-22
5		« - »	,4	(4232) 45-94-43
6		-	,1	(4732) 52-05-44, 77-43-97, 77-43-29
7		" "( . . )	7	(8172) 52-19-19
8		-	,116	(343)245-73-06, 245-73-28,229-96-15
9		-	45-6	(4932) 33-51-85, 33-52-36
10		-	,76	(3412) 30-79-79, 30-83-07
11		-	,146, 33, 395	(3412) 43-70-40
12		« »	,31	(3952)65-04-95
13			281	(3952)51-15-24
14			54	(843) 273-21-25
15		-	84	(4842)74-72-75, 55-50-70
16		-	,42	(8332)54-21-56, 54-21-01
17		-	.17-1	(4217)52-10-90
18			12	(861) 234-40-73
19		( . . )	22	(4942) 51-80-73, 30-01-07

20		« »	. ,37	(4712) 35-04-91, 50-85-90
21			. 12	(861) 234-40-73
22			. .53, .32	(3912) 44-14-22,35-52- 78,51-14-04
23		« »	4 . . . « »	(30245)4-32-91, 4-50-71
24		« »	. 33-15	(4132) 62-33-22,
25			. ,16-1	(8152)26-14-67
26			. .39 .3	(495) 184-20-18, 472-51-95
27			. , .11	(4236)69-78-67
28			. 4	(8312) 65-02-03, 28-03-36
29		« »	. , .105	(8312) 41-62-34, 41-25-24
30		« »	. ,19	(3843) 33-07-35, 33-37-35
31			. 123	(383) 212-01-84
32			. 10/1	(383) 292-47-12, 355- 55-60
33			. 53	(383) 211-73-38,212- 82-71
34		« »	. 194	(3812)36-74-01,32-43- 24
35			. .1	(8412)37-93-81, 37-93-84
36			. ,5	(3422) 18-18-86
37		« « »	. ,25	(8142) 79-62-40
38		« - »	. ,13	(8142)63-63-20, 63-20-04
39		- ( . . )	. ,21	(8793) 32-68-80
40			. ,2	(4855)28-96-08
41			. ,6, .601	(4912) 44-56-51, 24-04-25
42		-	. ,7	(846)276-84-48, 276-84-83

43	-	« »	. ,197	(812)600-11-97, 362-82-38
44	-		. .8 , .15	(812)785-27-65, 325-07-96
45		-96	. 320	(8452) 51-41-99
46			. . ,48	(8184)52-97-30, 52-29-42
47			. , .2	(827)72-91-55
48		-	- 31, .10	(3462)34-51-71, 34-34-64
49		-2000	. 24	(4752) 75-17-18, 75-90- 90
50		- -	- 50- .26. .43	(8482) 50-05-67, 36-17-36
51		-2	- ,58	(3822) 56-23-35,48-08- 80
52		-	. 3, .29	(4872) 35-77-68
53			. 169, 6	(3452) 75-95-08, 28-85-69, 75-90-21
54			.1 .1, 6, 23, 27	(8352)62-31-49,62-15- 63,55-15-42, 63-20-98
55			. .28, . 1	(4852) 30-78-87, 45-50-16
56		-	. ,28	(4852)72-87-00, 98-39-76



«Saturn Home Appliances»

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.

«Saturn Home Appliances».

№	Телефон	Адрес	Связь			
			/	-	-	
1	,36	Hi-Fi ( )	(064)424-89-50	+	+	+
2	,49	-	(04563) 633-19	-	+	-
3	.50- ,82	-	(045) 63-68-413	+	+	+
4	,57		(041) 43-406-36	+	+	-
5	,43	" "	(0314 1) 43-432	+	+	+
6	,3, 8	-	(044) 332-01-67	+	+	+
7	- 42	( - )	(0432) 46-50-01	+	+	-
8	,61-		(0432) 61-95-73	+	+	+
9	,16	( - )	(0432)-464393; (0432)-468213	+	+	+
10	,3		(0432)-64-24-57, : (0432) 64-26-22	+	+	+
11	,1		(0432) 509-191, 579-191	+	+	+

12	68,1		(0562) 337-574	+	+	+
13	,17	-	(056) 778-63-25 (28)	+	+	+
14	,59		(0562) 35-04-09	+	+	+
15	,118		(0562) 67-60-44	+	+	+
16	,41	( )	(056)-790-04-60	+	+	+
17	,9		(068)851-33-33	+	+	+
18	188	( )	(062) 345-06-07	+	+	+
19	,129	-	(062) 349-26-81	+	+	+
20	,1	( )	(062) 302-75-69	+	+	+
21	,8	" "	(0412) 471-568	+	+	-
22	24	C ( )	(0412) 47-07-42, 42-11-53	+	+	-
23	,50		(061) 220-97-65 (64)	+	+	+
24	,175		(061) 701-65-96	+	+	+
25	,83		(061)212-03-03	+	+	+
26	19		(0342)559-525, 750-777	+	+	+

27	223		(0342) 75-60-40	+	+	+
28	,9	-	(048) 734-71-90	+	+	+
29	,76		(04597) 551-62	+	+	-
30	,161, ( )	-	(04736) 629-49	+	+	+
31	,1	-	(044) 591-11-90	+	+	+
32	,1	" "	(044) 4269198	+	+	-
33	,9 .57	-	(044) 369-5001 (063) 486-6999	+	+	+
34	,10	( )	(06272) 2-62-23, (050) 279-68-16	+	+	+
35	,1	" "	(0522) 301-456	+	+	+
36	,2		(0522) 35-79-23	+	+	+
37	,98	( )	(0522) 270-345, 349-585	+	+	+
38	13		(097) 264-21-67, 776-67-70	+	+	+
39	,11	" "	(05447) 61-356	+	+	+
40	3, .5	" "	(04142) 5-05-04	+	+	+
41	,15-106	..	(06264) 5-93-89	+	+	+
42	,7		(050) 526-06-68	+	+	+

43	, 44, . 1	( )	(05366) 39-192	+	+	-
44	, 55		(0536) 74-72-10, 74-71-81	+	+	+
45	, - , 42		(056) 401-33-56, 404-00-80, 474-61-03	+	+	+
46	, 64/7		(0564) 40-07-79	+	+	+
47	, 73	" "	(056) 440-07-64	+	+	+
48	, 81		(050) 214-91-73; (066) 017-02-03	+	+	+
49	. 49	-	(0642) 505-783	+	+	+
50	. 96		(0642) 494-217, 33-11-86	+	+	+
51	, 3	( )	(0332) 78-05-91	+	+	+
52	, 15		(032) 244-53-44	+	+	+
53	, 35	" "	(032) 2973631	+	+	+
54	, 109		(032) 247-14-99	+	+	+
55	, 2		(032) 247-14-99	+	+	+
56	, . 116	" - "	(032) 245-80-52	+	+	-
57	. 28		(032) 239-51-52 (032) 239-55-77, 295-50-28, 295-50-29	+	+	+
58	, 9	" "	032-267-63-26	+	+	-

59	. 2	( - )	04337-64847; 0432-468213	+	+	+
60	, 46		(03131) 37-337, 37-336	+	+	-
61	50 32/18		(0629) 41-06-50	+	+	+
62	- . 227	" - ( )"	(0629) 473-000	+	+	+
63	, 33,	" ( )"	(0512) 580-555	+	+	+
64	, 2		(0512) 58-06-47	+	+	+
65	, 177	( )	(0512) 55-29-04	+	+	+
66	, 62	( - )	(05662) 22-488, (097) 402-71-95	+	+	-
67	. 2, 97,	" ' - " ( )"	(05662) 4-15-03	+	+	-
68	, 38	" "	(041) 4152010	+	+	-
69	, 66 ( . 2)		048-7317704; 7317703;	+	+	+
70	, . . 55	" "	(048) 715-10-25, (0482) 39-06-18	+	+	+

71	. ,67	" ( ) "	8(05632) 6-15-54, (05632) 6-23-42	+	+	-
72	,14		(0532) 69-42-62	+	+	+
73	21	-	(0532) 69-09-46 (093)562-81-25	+	+	+
74	,22	-	(0532)57-21-64, 57-21-66	+	+	+
75	,371-	-	(04637)53-982 (093)753-38-28	+	+	+
76	101/1		(046) 3738595	+	+	+
77	,12	-	(0362) 26-67-53,26-65-85	+	+	-
78	,14		(065)632-21-83, (050) 904-57-17	+	+	+
79	26		(0692) 55-56-43, 45-36-99	+	+	+
80	20	" "	(0645) 702514, (06452) 4-43-85, 4-51-83	+	+	+
81	,72	-	(0652)-69-07-78	+	+	+
82	17/1	" - "	(0652) 522-771	+	+	+
83	,32	-	(04733)-46-182	+	+	-
84	,15 ( )		(06444)40289	+	+	+

85	,171 /10	" - "	(245) 53-136	+	+	+
86	,38		(055) 497-26-17	+	+	-
87	,19		(0542) 705-296	+	+	-
88	,17	SLT- Service ( )	(0542) 78-10-13	+	+	+
89	,2	" "	(0352) 26-30-13, 23-17-97	+	+	-
90	1/24	" " - "	(047) 44-46-614,(047) 44-46-134	+	+	+
91	,101		(0312) 661-297	+	+	+
92	,12		(057) 717-13-39, 702-16-20	+	+	+
93	,3	( )	(057) 734-97-24, 712-51-81	+	+	-
94	,18	" "	(096) 595-37-46	+	+	+
95	,2		(057) 758-10-39; 758-10-40	+	+	+
96	,1		(03142) 42-258	+	+	+
97	5		(0552) 29-60-42	+	+	+
98	,28-		(0552) 43-40-33	+	+	+

99	,35		(0552) 420-235	-	-	+
100	,10/1	-	(0382) 723-241, 723-240	+	+	+
101	,71		(0472) 435-389	+	+	+
102	,146, .102	" "	(0472) 563-478, 500-354, (096) 505-63-63	+	+	+
103	.77- ,1		(0462) 601585	+	+	+
104	,80		(0462) 724-872, 724-949	+	+	-
105	,6	( )	(0372) 90-81-89	+	+	+
106	,105 ( )		(0372) 55-48-69,90-13-11	+	+	+
107	,265	( )	(0372) 58-43-01	+	+	+
108	,5		(05449) 40-707	+	+	-
109	,3	" "	(050)373-73-71	+	+	+
110	,5	- ( .)	(050) 324-43-01	+	+	-

GB

### WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,  
please require its checking before you;**

#### **BE SURE**

**that the goods sold to you, are functional and complete  
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

CZ

### ZÁRU NÍ LIST

**P i koupi výrobku žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,**

#### **P E S V D T E S E,**

**že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní  
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajištěna je bezplatná oprava nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodávatele, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

## WARRANTY COUPON

## ZÁRUČNÍ LIST

SATURN HOME APPLIANCES s.r.o.

KONVOVA 141, 13083 PRAHA 3 – ŽIŽKOV, ČESKÁ REPUBLIKA, TEL: + 4202/ 67 108 392

Model /

Production number/Výrobní číslo /

Date of sell/Termín prodeje/ / ,

Shop stamp/Razítko obchodu/ /

Seller's signature/Podpis prodávatele/ / ,

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with conditions of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnitřek a barvu výrobku.

## Saturn®

Model / Артикул / Артикул.....

Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торгової організації.....

Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....

Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

COUPON 1

## Saturn®

Model / Артикул / Артикул.....

Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торгової організації.....

Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....

Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

COUPON 2

## Saturn®

Model / Артикул / Артикул.....

Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торгової організації.....

Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....

Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

COUPON 3